

вилното определяне на рода. Всеки език има своя система за разпределението на съществителните по *род* и трудностите в усвояването на българската категория *род* се обясняват с разминаванията в езиците. Например в турския език липсва категорията *род*. Грешките в съгласуването по род в българския език се дължат именно на липсата на *родове* в майчиния език. Това е причина учениците да казват *мой книга, красив момиче* и др.

Фонетичните грешки на учениците често се дължат на липсата на някои звукове в майчиния език. Това води до затруднения при произнасянето на определени звукове от българския език (ц, х, ъ), или до смекчаването на други (л, м, н).

Учителят, обучаващ деца билингви, трябва да знае всички трудности при изучаването на граматичните единици в комплекс: фонетични, лексикални, граматически. Само така ще може да определи последователността при работата с тях.

Обучението по български език като втори (Е2) трябва да има приложен характер. Целта на обучението трябва да бъде овладяването на езика като средство за общуване в една или друга ситуация. Основните принципи, които трябва да се спазват при езиковото обучение, са:

- *комуникативност* – изучаваните езикови единици да са с оглед функционирането им в речта;
- *системност* – децата да получават системни познания на езика;
- *комплексност* – децата да получат комплексно познания за българската фонетика, лексика и граматика.

Овладяване на речта се постига в практиката, в непрекъснатото говорене на български език, в използването на всички подходящи ситуации за продуциране на реч, чрез богатото онагледяване на поднесения езиков материал и чрез индивидуалния подход към всяко дете.

Излишното граматикализиране на езиковото обучение в ранна възраст усложнява този процес, отблъсква децата от работата с новия език. Езиковото ограмотяване на всяко дете в класа се проследява само за себе си, а не в съпоставка с другите деца от групата или класа.

За да бъде успешно езиковото обучение, е необходимо да се спазват и някои елементарни изисквания: